

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 3016

[C — 2003/22450]

27 FEVRIER 2003. — Arrêté royal portant approbation de la première adaptation du contrat d'administration pour la période 2002-2004 entre l'Etat belge et l'Office national de Sécurité sociale

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions, notamment l'article 47;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, modifié par les lois des 13 février 1998, 22 février 1998, 22 mars 1999, 12 août 2000, 2 janvier 2001, 19 juillet 2001, 30 décembre 2001 et les arrêtés royaux des 8 avril 2002, 23 avril 2002 et 29 avril 2002;

Vu l'arrêté royal du 8 avril 2002 portant approbation du premier contrat d'administration de l'Office national de Sécurité sociale et fixant des mesures en vue du classement de cette institution parmi les institutions publiques de sécurité sociale;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 décembre 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La première adaptation du contrat d'administration pour la période 2002-2004 entre l'Etat belge et l'Office national de Sécurité sociale, jointe en annexe au présent arrêté, est approuvée.

**Art. 2.** Le présent arrêté et l'adaptation du contrat d'administration ci-annexé produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 3.** Notre Ministre du Budget, Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre de la Fonction publique  
et de la Modernisation de l'administration,  
L. VAN DEN BOSSCHE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 3016

[C — 2003/22450]

27 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste aanpassing van de bestuursovereenkomst voor de periode 2002-2004 tussen de Belgische Staat en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, inzonderheid op artikel 47;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, gewijzigd bij de wetten van 13 februari 1998, 22 februari 1998, 22 maart 1999, 12 augustus 2000, 2 januari 2001, 19 juli 2001, 30 december 2001 en de koninklijke besluiten van 8 april 2002, 23 april 2002 en 29 april 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 2002 tot goedkeuring van de eerste bestuursovereenkomst van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en betreffende de vaststelling van de maatregelen tot rangschikking van bedoelde instelling bij de openbare instellingen van sociale zekerheid;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 december 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 december 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Besturen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De eerste aanpassing van de bestuursovereenkomst voor de periode 2002-2004 tussen de Belgische Staat en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, als bijlage gevoegd bij dit besluit, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit en de bijgevoegde aanpassing van de bestuursovereenkomst hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

**Art. 3.** Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Besturen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Ambtenarenzaken  
en Modernisering van de Openbare Besturen,  
L. VAN DEN BOSSCHE

Annexe à l'arrêté royal du 27 février 2003

**Première adaptation du contrat d'administration conclu pour la période 2002-2004 entre l'Etat belge et l'Office national de Sécurité sociale**

Article 1<sup>er</sup>. Dans le tableau des crédits de gestion de l'article 65 du premier contrat d'administration de l'Office national de Sécurité sociale, le texte de la cellule, Crédits de personnel - Année 2003, est remplacé par « Budget 2002 \* X \* K1 + 2.601.138,40 EUR + 1.360.177,00 EUR ».

Art. 2. Un article 65bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même contrat d'administration :

« 65bis. Les coefficients d'adaptation des différents crédits de gestion liés à l'indice santé et à la norme de croissance prévue dans le pacte de stabilité 2001-2005 sont fixés par le Ministre du Budget. »

Art. 3. Un article 65ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même contrat d'administration :

« Art. 65ter. Aux crédits de gestion de l'O.N.S.S. pour l'année 2002, doit être ajouté un montant unique de 2.430.802,00 EUR pour le poste Smals/MvM. »

Art. 4. La présente adaptation produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002. Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre de la Fonction publique  
et de la Modernisation de l'administration,  
L. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage bij het koninklijk besluit van 27 februari 2003

**Eerste aanpassing van de bestuursovereenkomst voor de periode 2002-2004 tussen de Belgische Staat en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid**

Artikel 1. In de tabel m.b.t. de beheerskredieten van artikel 65 van de bestuursovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid wordt de tekst van de cel, Personeels-uitgaven - JAAR 2003, vervangen door « Begroting 2002 \* X \* K1 + 2.601.138,40 EUR + 1.360.177,00 EUR ».

Art. 2. In dezelfde bestuursovereenkomst wordt een artikel 65bis ingevoegd, luidende :

« 65bis. De aanpassingscoëfficiënten van de verschillende beheerskredieten die aan de gezondheidsindex en aan de groeivoet ingeschreven in het stabiliteitspact 2001-2005 gebonden zijn, worden door de Minister van Begroting vastgelegd. »

Art. 3. In dezelfde bestuursovereenkomst wordt een artikel 65ter ingevoegd, luidende :

« Art. 65ter. De beheerskredieten van de R.S.Z. worden, voor het begrotingsjaar 2002 eenmalig verhoogd met een bedrag van 2.430.802,00 EUR voor de rubriek Smals/MvM. »

Art. 4. Deze aanpassing heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002. Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 27 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Ambtenarenzaken  
en Modernisering van de Openbare Besturen,  
L. VAN DEN BOSSCHE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2003 — 3017

[C - 2003/00508]

22 MAI 2003. — Arrêté ministériel portant approbation de la convention de secours de la zone de secours visée à l'article 2, 4<sup>o</sup>, de l'arrêté ministériel du 21 mars 2000 fixant l'étendue géographique des zones de secours de la Province de Liège

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, notamment l'article 10bis, inséré par la loi du 28 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 11 avril 1999 fixant les modalités de création et de fonctionnement des zones de secours, notamment les articles 8 à 11;

Vu l'arrêté ministériel du 14 avril 1999 fixant le contenu minimal des conventions de secours établies au sein des zones de secours;

Vu l'arrêté ministériel du 21 mars 2000 fixant l'étendue géographique des zones de secours de la Province de Liège;

Vu la convention de secours soumise par le Gouverneur de la Province de Liège, en date du 23 janvier 2003,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La convention de secours relative à la zone de secours visée à l'article 2, 4<sup>o</sup>, de l'arrêté ministériel du 21 mars 2000 fixant l'étendue géographique des zones de secours de la Province de Liège, soumise par le Gouverneur de la Province de Liège, est approuvée pour trois ans à dater de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 2.** L'Inspection des services d'incendie est chargée de contrôler l'exécution de la convention de secours visée à l'article 1<sup>er</sup>.

A. DUQUESNE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

N. 2003 — 3017

[C - 2003/00508]

22 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van de hulpverleningsovereenkomst van de hulpverleningszone bedoeld in artikel 2, 4<sup>o</sup>, van het ministerieel besluit van 21 maart 2000 tot bepaling van de geografische uitgestrektheid van de hulpverleningszones van de Provincie Luik

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming, inzonderheid op artikel 10bis, ingevoegd bij de wet van 28 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 april 1999 tot bepaling van de modaliteiten inzake het creëren en de werking van de hulpverleningszones, inzonderheid op de artikelen 8 tot 11;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 april 1999 tot vaststelling van de minimale inhoud van de hulpverleningsovereenkomsten die opgesteld worden binnen de hulpverleningszones;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 maart 2000 tot bepaling van de geografische uitgestrektheid van de hulpverleningszones van de Provincie Luik;

Gelet op de hulpverleningsovereenkomst voorgelegd door de Gouverneur van de Provincie Luik, op datum van 23 januari 2003,

Besluit :

**Artikel 1.** De hulpverleningsovereenkomst betreffende de hulpverleningszone bedoeld in artikel 2, 4<sup>o</sup>, van het ministerieel besluit van 21 maart 2000 tot bepaling van de geografische uitgestrektheid van de hulpverleningszones van de Provincie Luik, voorgelegd door de Gouverneur van de Provincie Luik, wordt goedgekeurd voor drie jaar vanaf de inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 2.** De Brandweerinspectie is belast met de controle op de uitvoering van de hulpverleningsovereenkomst bedoeld in artikel 1.

A. DUQUESNE